

路城华人基督教会

Louisville Chinese Christian Church



2021 我爱我家，同心建造。
I love my family, buildup with one heart.

【主日早上九點四十五分】

Bilingual Sunday Worship | 9:45am

教会网站 <https://www.louisvilleccc.org>

主日崇拜参加方式点击网站 YouTube 主日崇拜直播

每週三 7:30pm 網上禱告會点击网站滚动的红色链接

Zoom Meeting ID: 7750453072 Passcode: lccc

【教會二大目標 Two goals for LCCC】

1. 加强小组的发展，质与量的提升。

Strengthen cell group development,
increase quality and quantity.

2. 继续扩大儿童事工的增长。

Continue to expand the growth of children's ministry.



奉獻用信箱: P.O. Box 91926, KY 40291

6120 Lovers Lane Louisville, KY 40291

Website: www.LouisvilleCCC.org

E-mail: LCCC6120@gmail.com

October 17, 2021

主日崇拜程序

十月十七日 | 九點四十五分

报告 ----- 司会
序乐 ----- 静默
宣召 ----- 会众

304 基督裡新生

赞美诗歌 ----- 领诗 / 会众

302 主是我一切

认罪祷告 ----- 司会

读经 ----- 司会

馬太福音 21:21-32

儿童祝福 ----- Troy Bullock

信息 ----- 曾衡阳弟兄

当乌龟赢了比赛

回应诗歌 ----- 领诗 / 会众

唯獨依靠你

奉献、祷告 ----- 司会

祝祷 ----- 曾衡阳弟兄

诗歌 ----- 领诗 / 会众

讚美一神

殿乐 ----- 默祷感恩

司會 Michael Boykin	領唱 曲珊珊姐妹	音響 秦飛
翻譯 晏以美姐妹	司琴 杨凯媛姐妹	影視 姜英达弟兄

ORDER OF WORSHIP

October 17 | 9:45am

Announcements ----- W.L.

Prelude ----- Meditation

Call to Worship ----- W.L.

304 New Life in Christ

Hymns of Praise ----- H. L. Cong.

302 You Are My All in All

Confession Prayer ----- W.L.

Scripture Reading ----- W.L.

Matthew 21:23-32

Blessing of Children ----- Troy Bullock

Sermon ----- Bro. Aaron Chan

When Tortoises win the race

Hymn ----- H. L. Cong.

My Trust is in You

Offertory and Prayer ----- W.L.

Benediction ----- Bro. Aaron Chan

Hymn ----- H. L./Cong.

Doxology

Postlude ----- Silent Meditation

Worship leader Michael Boykin	Hymn Leader Melody Qu	Sound Fei Qin
Interpreter Yimei Yen	Pianist Karen Yong	PPT & Video Forest Jiang

【事工报告】

1. **【Covid-19】** 教会主日为无法亲自参加的人直播主日崇拜。我们建议那些参加实体崇拜的人仔细查看 CDC 和肯塔基州网站上的相关信息。此外我们鼓励接种疫苗。请今天在座的人都应该遵守 CDC 的社交距离指南。
2. **【讲道嘉宾】** 感谢 Aaron Chen 今天与我们交流并提供信息。此外，我们为房牧师今天在肯塔基州鲍灵格林的华人基督教圣经小组讲道，求主保守出入平安。
3. **【执事会】** 今天下午 1:30 我们将在常规 Zoom 频道举行执事会议，诚邀各位参加。想亲自参加的人请在 18 号房间集合。
4. **【专题讲道】** 美南浸信会研讨班学生林伟恩 (Wayne Lam) 将向青少年和任何可以听英语 (无翻译) 宣讲以弗所书 6:1-9 章 20 分钟。该主题将于 10 月 24 日 (星期日) 下午 12:00 在 Fellowship 餐厅。中文主日学将在另一个地点举行。
5. **【秋季活动】** 将于 10 月 30 日星期六举行秋季活动。将在下午 4 点到 7:30 之间活动计划正在进行中，请将其放在您的日历上。我们将为家庭提供游戏和娱乐活动。
6. **【讲道嘉宾】** 10 月 31 日星期日，我们将邀请 Corey Vaughan 弟兄作为演讲嘉宾。Corey 目前住在西弗吉尼亚州。他和他的家人将是第一次访问我们的教会。我们正在考虑聘任 Corey 青年传道。请踊跃出席，以便我们欢迎他的家人并了解他们。
7. **【感恩节和洗礼】** 我们将在 11 月 21 日举行洗礼和感恩节庆祝活动。10 月 17 日开始受洗班欢迎慕道友参加，预计现有 4 个人参加洗礼。
8. **【代祷事项】** 请为：
 - 从疾病中恢复：
 - ✧ Travis 和 Vanessa, Travis 的父亲因癌症重新入院
 - ✧ 迈克尔·博伊金 (Michael Boykin) 的母亲，从手术中康复
 - ✧ 周华的母亲从心脏手术中继续康复
 - ✧ Yendih 的父亲患有癌症
 - 青年传道聘牧、委员会和候选人。
 - Daniel Change 协助女儿返回美国，他目前在台湾。
 - 儿童、青年、青年和家庭事工，
 - 我们青年的儿童、会员和志愿者人数的增长
 - 其他教会事工——房牧师及其事工的领袖。

【Announcements】

1. **【Covid-19】** On Sunday Morning the Church Service is broadcast for those who do not feel comfortable or cannot attend in person. We suggest those who are considering attendance to carefully review relevant information from the CDC and State of Kentucky Website. Also, we encourage vaccination if you decide to attend. Everyone here today should maintain CDC guidelines for Social distance and follow protection guidelines.
2. **【Guest Speaker】** We thank Aaron Chen for spending time with us today and providing the message. Also, we pray for Pastor Fang as he delivers his message today to the Chinese Christian Bible Group in Bowling Green Kentucky.
3. **【Deacons】** This afternoon we will have a Deacons Meeting on our regular Zoom Channel at 1:30 PM, all are invited to attend. Those who wish to attend in person should gather in Room 18.
4. **【Special Topic】** On October 24th Wayne Lam, a student at Southern Baptist Seminar, will preach Ephesians Chapter 6:1-9 to youth and any group available to listen to him preaching for 20 minutes in English (no translation). The topic will be presented in Fellowship Hall at 12:00 PM Sunday, 24 October. The Chinese Sunday School will convene in another location.
5. **【Fall Festival】** On Saturday, October 30th, we will have a Fall Festival, Family Fun Day. The time will be between 4 PM and 7:30 PM. Please put this on your calendar and invite your friends to join us. We will have games and entertainment for the whole family. We encourage parents and children to wear a costume to the event.
6. **【Guest Speaker】** On Sunday, October 31st we will host Mr. Corey Vaughan as our guest speaker. Corey is currently living in West Virginia. He and his family will be visiting our church for the first time. We are considering Corey to fill the Youth Minister Position. Please plan to be in attendance so that we may welcome his family and get to know them.
7. **【Baptism and Thanksgiving】** On Sunday November 21st LCCC will have Baptisms and Thanksgiving Celebrations. Brother Jack Chiu is currently conducting Baptism classes for all those considering giving their life to Christ; we have 4 people considering Baptism.
8. **【Prayer Request】** Please be in prayer for:
Recovery from Illness:
 - Travis & Vanessa, Travis's Father has re-entered the hospital with cancer
 - Michael Boykin's mother, continuing to recover from surgery
 - Zhou Hua's mother, continuing to heal from a heart procedure
 - Yendih's father, who is suffering from cancer
 - Troy Bullock's aunt, just recently admitted to the hospital.
 - The Youth Minister Search, the committee and the candidates.
 - Daniel Chang in Taiwan, supporting immigration of his daughter.
 - Other Church Ministries, the leadership of Pastor Fang and his ministries.

【上周出席人数 Last Week Attendance】

主日崇拜	Sunday Worship	58
祷告会 (每周三)	Prayer Meeting (Wed.)	14

【2021 奉献报告 Offering Report】

年度预算	Annual Budget	\$216,738.00
九月预算	September Budget	\$18,061.50
九月奉献	September Total	\$26,145.00
全年累积奉献	Total Offering	\$171,687.27

【下主日事奉人员】

10/24/2021 Next Week Service Personnel

讲员 Speaker	房正豪牧师 Rev. Steven Fang
领会 Worship Leader	蔡叶平弟兄 Yeping Cai
领唱 Hymn Leader	吴丽圆姊妹 Iris Howard
伴奏 Accompaniment	PT Praise
翻译 Interpreter	王星辰 Stella Wang
招待 Usher	RuYu Tsai & Michael Boykin

【音响 Sound】

邢嵘弟兄 Rong Xing

【影视 PPT & Video】

宇昆渤弟兄 Kunbo Yu

背诵经文 | Weekly Verse | 马太福音 Matthew 21:22

你们祷告，无论求甚麽，只要信，就必得着。

If you believe, you will receive whatever you ask for in prayer.”

主日奉献请投“奉献箱”
邮寄支票请寄到专用信箱

LCCC P.O.BOX 91926
Louisville, KY 40291